

100 Jahre Abteilung Faustball im TV-Klarenthal Sonne satt und tolle Stimmung



Am Sonntag, dem 10. September hatte die Faustballabteilung zu Ihrem 100-jährigen Bestehen auf den Faustballplatz eingeladen.

Zum Auftakt begann bei herrlichem Sonnenschein das Einladungsturnier mit den saarländischen Mannschaften. Turniersieger wurde nach spannendem Turnierverlauf der TV Homburg vor dem punktglei-

chen TV Eppelborn, der TV Griesborn landete vor dem TV Völklingen auf dem 3. Platz. Leider war der Rasenplatz nicht in dem tollen Zustand wie noch vor Monatsfrist, aber auch hier ein herzliches Dankeschön an Herrn Grix von unserem ortsansässigen Fußballverein „SV Klarenthal Jugend“, der mit seiner Unterstützung bei den Mäharbeiten mit zum Gelingen unseres Jubiläums beigetragen hat.

Neben dem Turnier hatte man im Vorfeld auch den Versuch gestartet möglichst viele ehemalige Faustballer einzuladen, um dem Jubiläum auch den richtigen Rahmen zu geben, wusste aber nicht wieviel der „Ehemaligen“ tatsächlich auch der Einladung folgen würden.

Aber alle Erwartungen wurden übertroffen und mit ca. 120 Per-



1923 - 2023



Bildern am Bildschirm unter anderem von den absolvierten Südamerika-reisen unserer damaligen Bundesligamannschaft aus den neunziger Jahren, konnten sich die Gäste kurzweilig informieren und sich selbst auf dem einen oder anderen Bild wiederfinden.

sonen incl. der teilnehmenden Mannschaften, den Helfern der Abteilung, Vorstands- und Turnratsmitgliedern, der saarländischen Fachschaft Faustball und Gratulanten saarländischer Faustballvereine konnte ein tolles Jubiläum gefeiert werden. An einer eigens für den Tag erstellten Medienwand mit Presseberichten aus den vergangenen Jahrzehnten und bewegten

So konnten bei strahlendem Sonnenschein viele Anekdoten und Geschichten erzählt und manche Erinnerung wieder geweckt werden. Vielleicht findet ja auch der Eine oder der Andere wieder den Weg zum Training auf den Faustballplatz, egal wie alt und ob männlich oder weiblich, jeder ist herzlich willkommen.



Abt. Faustball, Swen Kneip

Die Bezirksbürgermeisterin informiert:

Bezirksrat fördert die Errichtung des Handballsandfeldes auf der Sportanlage Großwald

In seiner Sitzung vor der Sommerpause hat der Bezirksrat West einstimmig die finanzielle Unterstützung der Sportanlage Großwald durch den TV Altenkessel beschlossen.



Der Handballcourt auf der Sportanlage Großwald wurde 2021 erstmals im Bezirksrat diskutiert, da der TV Altenkessel während der Corona Krise beim Sportamt die Umnutzung der nicht genutzten Rasenfläche hinter dem Kleinfeld zu einem Handballcourt für Außentrainings angefragt hatte. Das Stadtamt hat die Maßnahme im Rahmen seiner Möglichkeiten durch z.B. Maschinen und Gerätestunden und die Beschaffung von Sand unterstützt. Das Projekt, das insgesamt 130.000 Euro kostet, die der Verein bis auf einen kleinen Teil selbst durch Finanzmittel und Arbeitsstunden investiert hat, kann nun durch die Schließung einer kleinen Finanzierungslücke mit Hilfe des Bezirksrates abgeschlossen werden. Die Handballabteilung mit rund 350 Mitgliedern, davon 200 Jugendlichen, hat nun Ende des Jahres eine weitere attraktive Trainingsfläche.

Vier Kurzparkplätze in der Alleestraße

In Höhe der Apotheke, des Arztes und vieler kleiner Geschäfte in Höhe Alleestraße 39 werden gegenüber dieser Einrichtungen vier Kurzparkplätze auf den Weg gebracht. Diese sollen den Kunden die Möglichkeit geben, ihre Arzt- bzw. Apothekenbesuche oder Geschäfte besser erledigen zu können. Kurzparken ist dann werktags von 8.00 bis 18.00 Uhr auf diesen vier Plätzen jeweils für höchstens 2 Stunden möglich. Vorher und nachher, also ab 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr morgens, samstags, sonntags und feiertags kann dort ganz normal geparkt werden.

Bei Rückfragen bitte: isolde.ries@saarbruecken.de
Tel.: 0681-9055311

Haben Sie einen schönen Herbst

Ihre Bezirksbürgermeisterin
Isolde Ries

Verantwortliche
Ansprechpartnerin

Isolde Ries
Bezirksbürgermeisterin
Stadtbezirk West der
Landeshauptstadt Saarbrücken

Landeshauptstadt
SAARBRÜCKEN
Der Oberbürgermeister

Oktoberfest und Flammkuchen bei den Kirwe Buwe Neu Aschbach

Am Samstag, dem 21.10.2023 ab 18.00 Uhr laden die Kirwe Buwe Neu Aschbach zum diesjährigen Oktoberfest in das Vereinsheim auf dem Aschbacher Hof Platz ein. Wie auch in den Vorjahren bieten wir Flammkuchen aus dem Holzbackofen, sowie selbstgebackenen Zwiebelkuchen an. Auch für die Getränkeauswahl

ist bestens gesorgt. Ebenso bieten wir Federweißen und Bockbier an. Bei schlechter Witterung ist unser Vereinsheim natürlich auch beheizt. Alle Bürgerinnen und Bürger sind recht herzlich eingeladen. Die Kirwe Buwe und Kirwe Mäde freuen sich auf Ihren Besuch.

Oliver Mongin



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken
Telefon: 06898 - 50 46 532
Telefon: 0151 - 23 23 05 58

Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen

Der Gartenbauverein informiert:

Die Kelterei des Gartenbauvereins ist wieder geöffnet.



Jeder, der einen Apfelbaum hat, kann sich bei uns leckeren und vor allem haltbaren Apfelsaft aus seinen eigenen Äpfeln herstellen lassen.

Anmeldungen und Informationen erhalten Sie bei:
Jörg Kuhn, Telefon (06898) 85 24 53
von Montag-Freitag
nur in der Zeit von 14.00 Uhr - 15.00 Uhr.

!!!Gerne kaufen wir Ihre Äpfel an!!!



Abfluss zu? Abfluss-AS!

J. Baumgärtner GmbH

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten



Telefon, Klarenthal:
06898 | 25022

Klärgrubenkurzschließung!

Alles Klar wo
Abfluß-AS war

CVJM-News



Hallo liebe Kinder, liebe Eltern,
am 14. Oktober findet ein Konzert
für Kinder mit Mike Müllerbauer
statt.

Mike schreibt schöne, mitrei-
ßende Kinderlieder, bei denen
Kinder mitsingen und mitma-
chen können. Nach dem Konzert
gibt es einen kleinen Imbiss.
Insgesamt dauert das Konzert
inklusive Fahrtzeit circa 3 Stun-
den. Wir würden um 14:30 Uhr
mit euch nach Völklingen fah-
ren, euch begleiten und betreu-
en und im Anschluss wieder
nach Klarenthal zurückbringen.
Treffpunkt und Abfahrt an der
evangelischen Kirche, vor dem
CVJM.

Die Eltern der Kinder sind nat-
ürlich auch willkommen und
können ihre Kinder gerne auch
selbst begleiten. Derzeit sind
von den
170 geplanten Plätze noch 100
Plätze frei.

Wenn du schon im Kindergarten
bist oder nicht älter als 13 Jahre
bist und du Lust dazu hast;
dann melde dich vorab telefo-
nisch bei:

**Karin: 0176-9817 8830 oder
Jona: 0176-3014 0431**

Wir freuen uns auf euch!

Liebe Grüße,
Karin und Jona,
CVJM Saarbrücken-Klarenthal e.V



**Samstag, 14. Oktober 2023
15.00 Uhr**

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde
Neckarstr. 5, 66333 Völklingen

Eintritt: kostenlos mit Eintrittskarte
Karten-Erwerb: 0152 385 72 999



KSV 07 Gersweiler Einladung zur Generalversammlung

Unsere Generalversammlung findet am: 8. Oktober 2023
um 11.00 Uhr im Treffpunkt im Sportzentrum Gersweiler statt.

Der Vorstand

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub
Beratungsstellenleiter
Pfählerstraße 30
66128 Saarbrücken
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



www.vlh-gersweiler.de

Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner
und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Probleme mit dem PC oder Internet?

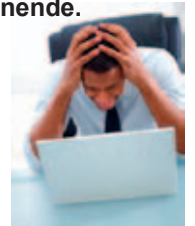
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert,
auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Taxi Ziemer

0681-70777

Krankenfahrten, Dialyse,
onkol. Chemo- od. Strahlentherapie,
Fahrten zur Reha oder Kur.

IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de • Texte an: texte@westmagazin.de

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats,
wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



www.westmagazin.de



Redaktionsschluss: Donnerstag, 12. Oktober 2023, 12:00 Uhr

Nächstes Westmagazin: 20. Oktober 2023



Wanderfreunde Klarenthal Wanderurlaub 2023 nach Bad Soden-Salmünster



Bei strahlendem Sonnenschein starteten die Wanderfreunde am 10. September 2023 zu ihrem diesjährigen Wanderurlaub, nach dem im Kinzigtal gelegenen Bad Soden-Salmünster.



Die Stadt ist umgeben von den Naturparks Spessart und Hoher Vogelsberg. Zunächst aber machten wir einen Halt, in der schönen Barbarossa Stadt Gelnhausen. Auf dem Vorplatz des Heimatmuseums, unter schattigen Bäumen, wurden wir zu einem Picknick

vom Stadtführer empfangen. Bei WWW – Worscht, Weck und Woi wurden wir dann schon mit einigen witzigen, wunderbaren oder auch wunderlichen Anekdoten aus der Vergangenheit von Gelnhausen unterhalten. Gut gestärkt erkundeten wir gemeinsam mit dem Stadtführer herausragende Sehenswürdigkeiten und die liebevoll restaurierten

Fachwerkgebäude der mittelalterlichen Baukunst. Auf dem Marktplatz konnten wir noch zum Abschluss der Führung die Büste des Erfinders des Telefons „Philipp Reis“ bestaunen, der in Gelnhausen lebte. Am Spätnachmittag erreichten wir das „Hotel Birkenhof“, unsere

Unterkunft für die nächsten 7 Tage. Während noch die Koffer ausgeladen wurden, begrüßten uns schon unsere Gastgeber mit einem Gläschen Sekt auf der Terrasse.

Der Wettergott hatte es auch dieses Jahr schon fast zu gut mit uns



gemeint, sodass wir an jedem Tag eine schöne Wanderung in die herrliche Spessartlandschaft, die Wälder und Wiesentäler machen konnten. So wanderten wir auch in das von unserem Standort unmittelbar gelegene Kurstädtchen Bad Orb. Mitglieder die nicht so viele Kilometer wandern konnten, fuhren mit Bus und Bahn dorthin und genossen das Gradierwerk und den schönen Kurpark.

Am Donnerstag blieben dann die Wanderschuhe zu Hause, per

Dom und vorbei am prunkvollen Schloss die mittelalterliche Altstadt. Bei einem zünftigen Imbiss im Brauhaus, mit Flammkuchen oder Weißwurst und einem frisch gebrauten Bier konnte man noch ein bisschen relaxen, bevor es dann per Bahn wieder nach Bad Soden-Salmünster ging.

Unsere letzte größere Wanderung, durch Wiesen und vorbei an der Kinzigtalesperre (leider hat der See schon fast 2 Jahre bedingt durch Reparaturen wenig Wasser) führte uns nach der Gebrüder Grimm Stadt – Steinau an der Straße. Hier in diesem schönen Fachwerkstädtchen verbrachten die Gebrüder Grimm ihre Kindheit. Einige Figuren und vor allem der Stadtbrunnen erinnerte an die schönen Märchen der Gebrüder. Auch hier haben die Nichtwanderer das Städtchen per Bus erreichen können, und machten bis wir ankamen schon mal ein bisschen „Kultur“ indem sie das Museum der Gebrüder Grimm besuchten. An unserem letzten Tag der Wanderwoche wanderten wir begleitet vom Fließgewässer der Salz, durch die herrliche Auenlandschaft zum Kurpark nach Bad Soden, dort fand eine große Polizeischau des Polizeipräsidiums Südosthessen statt. Es waren sehr



Bahn machten wir einen Ausflug in die barocke Stadt Fulda mit ihrem einzigartigen Wahrzeichen – dem Dom. Bei einem geführten Rundgang besuchten wir den

eindrucksvolle Vorführungen der Pferde-, Hunde- und Motorradstaffel anzuschauen, auch interessant war eine Punktlandung des Polizei-Hubschraubers und

NOW!

D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen
Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)
Telefon: (06898) 85 24 53 • info@now-d-sign.de

Beerdigungsinstitut

seit 1948

Peter Schneider GmbH

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

Bestattungen aller Art

Bereitschaftsdienst 24 Stunden

www.peter-schneider-bestattungen.de



Vincenzo Drago

Bauunternehmung



Meisterbetrieb

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschießung

Mühlenfeld 15a
66127 Saarbrücken
Fon: 06898 - 85 21 878
Fax: 06898 - 85 21 877
Mobil: 0163 - 56 25 724
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de

ein gestellter Einsatz des SEK. Am Spätnachmittag gab es dann noch eine kleine Stadtführung durch Bad Soden, die mit einem Umtrunk des bekannten Appelwoi ihren Abschluss fand. Fazit dieser Wanderwoche – viele schöne Wanderungen, ein wenig Kultur, ein tolles Hotel in dem wir super gut bewirtet wurden und am Abend ein gemütliches Beisammensein. Ein großes Dankeschön an Petra und Bernhard Rixecker, die wie jedes Jahr die Wanderwoche ganz toll organisiert haben, dieses Jahr

ein wenig unterstützt von der Vorsitzenden Rosi Grimmer. Aber auch einen besonderen Dank an den Wanderführer Wilfried Bachelier und seine Frau Margit die für einen erkrankten Wanderführer ganz spontan eingesprungen sind. Da den Organisatoren der Wanderwoche sehr viel Lob zugetragen wurde, sind wir schon fleißig dabei die Wanderwoche für das nächste Jahr in Rothenburg ob der Tauber vorzubereiten.

Rosemarie Grimmer
1. Vorsitzende Wanderfreunde Klarenthal

Die AWO-Klarenthal informiert: OKTOBERFEST AM 17.10.2023

Seit dem 5. September ist die AWO Seniorenbegegnungsstätte wieder regelmäßig dienstagsnachmittags von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Am Dienstag, dem 17.10.2023 feiern wir unser diesjähriges Oktoberfest in der Begegnungsstätte im ehemaligen Klarenthaler Rathaus. Für gute Stimmung sorgt Nicole Havener mit ihrem Akkordeon und für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt. Wir laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner der AWO Klarenthal herzlich dazu ein. „Suppenküche“ ab 21.10.2023 Mit dem Start in die kalte Jahreszeit bietet der AWO Ortsverein

vom 21. Oktober 2023 bis Ende Februar 2024 jeden Samstag von 11:30 Uhr bis 14:00 Uhr eine kostenlose, frisch gekochte, warme



Mahlzeit für alle, die ein kleines Budget haben oder einfach nur etwas nette Gesellschaft während der Wintermonate suchen. Wir laden auch Sie herzlich dazu ein.

Ihre AWO Klarenthal.

Marion Kröner

Tait Kitty, Tait Al BREADSONG – THE ORANGE BAKERY Backen für die Seele. 60 herzerwärmende Rezepte, die unser Leben veränderten



Eine berührende Vater-Tochter-Story – Die Geschichte von Al und seiner Tochter Kitty ist eine inspirierende Erzählung darüber, wie das gemeinsame Backen ihr Leben veränderte. Al war Lehrer und Kitty, seine 14-jährige Tochter, litt unter Depressionen – eine scheinbar aussichtslose Situation. Doch als sie anfangen, zusammen Brot zu backen, öffnete sich plötzlich eine Tür zu einer neuen Welt. Al wurde Bäcker und Kitty gelang es ihre Erschöpfung und Depression zu überwinden. Gemeinsam eröffneten

sie die Orange Bakery und begannen, ihre originellen Sauerteigbrote, Zimtbrötchen, Marmite- und Käsestrudel mit dem halben Dorf zu teilen. Die Leidenschaft fürs Backen half ihnen nicht nur, ihre eigenen Probleme zu überwinden, sondern auch anderen Menschen Freude zu bereiten.

Das Backbuch enthält nicht nur die inspirierende Geschichte von Al und Kitty, sondern auch die Rezepte ihrer köstlichen Backwaren. Von herzhaften Bagels und knusprigen Baguettes über butterzarte Croissants bis hin zu verführerischen Blätterteigschnecken bietet das Buch eine breite Auswahl an Backkreationen. Du kannst dich auf delikate Leckereien wie Bananenbrot mit Karamell, „Blumenkohl-Käse-Törtchen“ und „Overnight-Focaccia“ freuen. Die „Hefeschnecken mit Ahornsirup, Speck und Pekannüssen“ werden dich mit ihrem süß-salzigen Aroma verführen. Wenn du vegane Optionen bevorzugst, sind die veganen Schoko-Bananen-Kekse ein absolutes Highlight. Um deine Backkreationen zu vollenden, bietet das Buch verschiedene Glasurrezepte wie Kaffeeglasur, Milky-Way-Glasur und Orangenglasur, die deinen Gaumen verwöhnen werden.

ISBN: 978 395 961 8090

Erschienen am 19.07.2023

304 Seiten

ca. 200 Abbildungen

Format 16,8 x 24,1 cm

Hardcover

Christian Verlag

**Zu gewinnen bei unserem
Schwedenrätsel auf Seite 12**

1	9	6	4	2	8	7	5	3
8	3	7	1	5	9	4	2	6
5	4	2	6	3	7	8	9	1
9	7	1	2	6	4	3	8	5
3	6	8	7	9	5	1	4	2
4	2	5	3	8	1	6	7	9
6	8	3	9	7	2	5	1	4
2	5	4	8	1	6	9	3	7
7	1	9	5	4	3	2	6	8

Lösung des Sudoku von Seite 12

malerbetrieb

bruno herrmann
hauptstraße 42
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche
verputzarbeiten

wohnräume
renovieren
und gestalten

bodenbeläge

INDIVIDUELLE FARBTÖNE



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

Farb- u. Wohnwelt

ALTMAYER GMBH
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

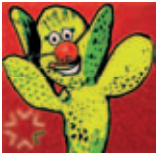
MIT UNSERER FARB MISCHANLAGE

Zait & Kloster
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung
In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Comedy im Herbst- Ein knallbunter Abend am 17. Oktober in der Völklinger Kulturhalle



Am 16. Oktober startet erneut die erfolgreiche, 4-tägige Reihe „Comedy im Herbst – Ein knallbunter Abend“ (Konzept: Charlie Bick), die das Kulturforum des Regionalverbandes Saarbrücken diesmal unter anderem auch mit und in der Stadt Völklingen veranstaltet. Eine feste Größe in der saarländischen Kleinkunstszene, Peter Tiefenbrunner,



bestreitet mit „Stand up“ das erste Vorprogramm mit kleinen humoristischen Geschichten und seiner sehr eigenen Sicht der Dinge. Der Wahl-Saarbrücker



Ody van Bruok, für seine wahren Poetry-Feuerwerke mit fünf renommierten Literaturpreisen (u. a. mehrere Wilhelm-Busch-Preise) ausgezeichnet, serviert mit „Dichterding“ diesmal das zweite Vorprogramm.

Die Brühlerchen gestalten mit ihrem frech-fröhlichen Gesangskabarett „Goldene Zeiten!“ das Hauptprogramm. Auf humorvoll-kabarettistische Weise spiegeln

sie unsere sogenannten goldenen Zeiten musikalisch wider: „Corona hat die Welt verändert!“ Dieses

Gefühl greifen sie auf und fügen aktuelle kritische Themen aus Politik und Gesellschaft hinzu. Meist A-cappella, gelegentlich aber auch von Klavier und Gitarre begleitet, stehen Die Brühlerchen – nicht nur musikalisch – für bestes Entertainment aus dem Saarland.



Eintritt frei – Hutsammlung – verbindliche Reservierung der Einlasskarten nur per Mail mit Name, Adresse, Telefonnummer und Anzahl der Personen unter: comedy@voelklingen.de

Unsere WEB-Ausgaben!
www.westmagazin.de

AWO OV Gersweiler informiert Neuer Nähkurs der AWO Gersweiler bereits in Vorbereitung



Der diesjährige Nähkurs in der AWO Gersweiler mit den interessierten Jungendlichen war mal wieder ein voller Erfolg.



Jeden Samstag treffen sich die Jugendlichen zum Nähen und Handarbeiten, um das alte Kunsthandwerk zu erlernen. Es fängt an mit einem Nähmaschinen-Grundkurs bis hin zu den feinen handwerklichen Übungen am Stoff. Im Ergebnis entstehen



Kleidungsstücke sowie auch mal eine schöne Tragetasche. Den Kursteilnehmerinnen macht die Arbeit sichtlich viel Spass und Freude. Am Ende eines jeden Nähkurses freuen sich die Schülerinnen schon auf den Basar.

Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren
Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr

Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

**Bei uns bleiben
keine Wünsche offen!**



Steakhouse El Carnicero
Am Zimmerplatz 1a
66128 Saarbrücken
Telefon (0681) 70 27 96

**Nutzen Sie auch weiterhin
unseren Abholservice!**



Kochwelt Partyservice
Am Zimmerplatz 1a
66128 Saarbrücken
Telefon (0681) 70 27 96

Ihre MTC Gastro GmbH
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken

1959 seit **64** Jahren 2023

GÜNTHER KASSEL

GmbH

Sanitärtechnische Anlagen
Heizungsbau
Öl- und Gasfeueranlagen
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen
Solaranlagen / Photovoltaik



Fachbetrieb in der Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68
66127 Saarbrücken-Klarenthal



An einem Seniorennachmittag mit Beteiligung der Eltern gibt es eine Modenschau mit anschließendem Verkauf der selbst gefertigten Ware. Kurz vor den Ferien war es mal wieder so weit, die Veranstaltung war ein großer Erfolg, mit den Ergebnissen

konnten die Kinder zufrieden sein. Viele schöne Einzelstücke haben ihren Käufer gefunden. Der nächst folgende Nähkurs ist schon in Vorbereitung. Anmeldung werden von Frau Edith Fischer Tel. 0681 70 33 87 angenommen.

Gisbert Oberkirch



Alle Malerarbeiten
Trockenbau
Wärmedämmung
Aufbereitung von Fenstern
Bodenbelagsarbeit
Lasurtechnik

Malerbetrieb
Warndtstraße 77a
66127 Klarenthal

(06898) 44 80 722
0151 - 116 333 83

GALLACE-SCHRAUT
Grabmale & Natursteine
Exklusive Grabgestaltung,
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

Größe Auswahl an Gesteinsarten wie
Granit, Marmor, Sandstein usw., Grab schmuck
Umarbeitung · Nachbeschriftung · Restaurierung
Grabräumung und Entsorgung
Pflege vorhandener Grabsteine

**Lagermaterial
50% Rabatt**

Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.

Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 - 90 22 755

66333 Völklingen-Fürstenhausen · Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)
www.ag-natursteine.com · e-mail: info@ag-natursteine.com
Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler



Rittersbacher Cup 2023

In der Zeit vom 27.08. – 10.09.2023 war es wieder soweit: Der TC Schwarz-Weiß Klarenthal hatte zur nunmehr 11. Auflage des Rittersbacher Cups geladen. Obwohl einige umliegende Vereine ihre Turniere mangels Teilnehmerzahl absagen mussten, konnte sich der TC Schwarz-Weiß Klarenthal trotz Ferienzeit über eine Meldezahl von 124 Spieler:innen freuen – eine Herausforderung, die unsere Turnierleitung unter der erfahrenen Leitung von Philipp

raum konnten die zahlreichen Besucher:innen sowohl im Hauptfeld als auch in den Nebenrunden spannende Spiele verfolgen. Das Team von unserem Bistro hatte alle Hände voll zu tun, alle mit Speis` und Trank zu versorgen. Am Finaltag hatte der Vorstand alle Turnierteilnehmer:innen zu Flammkuchen und einem Freige-trränk eingeladen. Vom frühen Nachmittag bis zum späten Abend standen der zum Flammkuchenkönig ernannte Jürgen Schröder zusammen mit dem 1. Vorsitzenden Franz-Rudolf Vogl



und Laura Roth sowie Ilona Berg mit Bravour meisterte.

Während in der ersten Woche einige Spiele wegen des durchwachsenen Wetters verschoben werden mussten, war es in der zweiten Woche schon wieder fast zu heiß. Nicht nur für die Spieler:innen und die zahlreichen Zuschauer:innen, sondern auch für die Beispielbarkeit der Plätze wurde viel Wasser benötigt. Zum Schutz vor der Sonne kamen die von der Firma Orthopädie Kappel gesponserten Basecaps daher gerade recht. Als weiteres Giveaway erhielten alle Teilnehmer:innen zur Begrüßung ein Duschgel und wurden während der Spiele mit Schokoriegeln, Bananen und gekühltem Trinkwasser versorgt. Über den gesamten Turnierzeit-

am Flammkuchenofen.

Nahezu 100 Flammkuchen gingen über den Tisch.

Vor der Ehrung der Sieger dankte der 1. Vorsitzende der Turnierleitung, insbesondere Philipp Roth. Ohne den 14-tägigen Dauereinsatz und der Arbeit im Vorfeld könnte ein solches Turnier nicht ausgetragen werden. Sein Dank richtete sich auch an alle Sponsoren, allen voran an unseren Hauptsponsor - das Autohaus Rittersbacher – sowie an Orthopädie Kappel, Saarstahl, den MediaMarkt Saarterrassen, die Spielbank, die Sparkasse Saarbrücken und an das Sporthaus Kohlen. Er betonte, dass ohne diese Art der Unterstützung, die in den wirtschaftlich schweren Zeiten sicherlich nicht selbstver-



AUCH IN DER ZEIT DER TRAUER SIND WIR FÜR SIE DA.

Todesanzeigen

Danksagungen

Trauerbriefe

Trauerkarten...



Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) - 66127 SB-Klarenthal
Telefon: 06898 - 85 24 53

NOW!
D-SIGN und DRUCK



ständig ist, ein solches Turnier nicht gestemmt werden könnte. Die Ehrung der Spieler:innen selbst übernahm traditionell Philipp Roth, der mittlerweile fast alle Turnierspieler:innen persönlich kennt und mit viel Wortwitz die Urkunden und Preise überreicht hat. Im Anschluss richtete Philipp Roth auch seinen Dank an die vielen Helfer, die zum Gelingen des Turniers beigetragen haben und dafür Sorge getragen haben, dass u.a. die Plätze stets perfekt vorbereitet waren. Neben der Ehrung der Turniersieger:innen stand noch eine weitere Ehrung an: Unsere

Bambinis, die sich in diesem Jahr erneut über den Meistertitel freuen durften, erhielten im gebührenden Rahmen ihre Medaillen und den Pokal. Für die Bambinis spielten Isi, Leni, Henri, Jan, Paul, Elias, Niklas, Emanuel und Ian. An dieser Stelle noch einmal einen herzlichen Glückwunsch an unseren Nachwuchs, auf den wir sehr stolz sind.

Nach allen Ehrungen ging man in den gemütlichen Ausklang des Rittersbacher Cups über. Bis spät in die Abendstunden saßen alle bei Musik, Essen und Trinken gemütlich zusammen und hatten viel Spaß. Wieder einmal neigte



sich ein erfolgreiches Turnier dem Ende.

Ob es eine weitere Auflage des Rittersbacher Cups und ein Wiedersehen im nächsten Jahr gibt, hängt von den anstehenden Ver-

änderungen im Turniergehen ab, die der Deutsche Tennisbund derzeit diskutiert. Für uns heißt es daher abwarten.

In diesem Sinne, Sportliche Grüße
Christa Hartmann

Fußpflegepraxis M. Trenz

Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Zertifikat für Diabetiker •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •



Termine
unter:

Telefon:
(0681) 9400 4300

Termine
unter:

Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige

ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Sanierungsfahrpläne
- Fördermittelberatung
- Förderanträge
- Energieberatung
- Energieausweise

Karlstraße 111
66127 Saarbrücken
Tel. 06898/7642081
Mobil: 0177/8965367
www.energieberatung-becker.com
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

Beratung zu Photovoltaikanlage und Batteriespeicher

...seit über
75 Jahren!

BEDACHUNGEN
ZIMMEREI

B. BOHNENBERGER GM
BH

ZIEGELEI 71
66352 DORF IM WARNDT
TELEFON: 0 68 09 / 76 10

Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

Vertragspartner
aller Kranken-
und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil:
01 77 / 7 27 93 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Spendenaufruf der Wohnungslosenhilfe Völklingen der Diakonie Saar Winterkleidung und feste Schuhe gesucht

Diakonie
Saar

Die Wohnungslosenhilfe der Diakonie Saar in Völklingen ruft auf, Winterkleidung und feste Schuhe zu spenden. „Der Sommer neigt sich gerade erst dem Ende zu, doch jetzt werden die Nächte zunehmend kälter“, berichtet Sabrina Sofka-Hell aus der „Aufsuchenden Sozialen Arbeit“ der Diakonie Saar in Völklingen. „Menschen ohne festen Wohnsitz sind nach den Sommermonaten schlecht auf die kalte Jahreszeit vorbereitet.“ Um präventive Kältehilfe zu leisten ruft die Diakonie Saar auf, Winterkleidung, feste Schuhe und gerne auch Schlafsäcke zu spenden. „Mit Geldspenden können wir darüber hinaus zielgenau helfen, sei es mit Lebensmitteln oder warmer Unterwäsche“, berichtet Sofka-Hell. In Völklingen führt die Diakonie Saar aktuell rund

70 Postadressen für Menschen ohne festen Wohnsitz. Sie und ihr Kollege Andreas Meier suchen die Menschen vor Ort auf und bieten Kontakt, Gespräche und Vermittlungshilfen an. Ein Hauptziel der Sozialarbeiter ist es dabei, für diese Menschen eine Wohnung zu finden. Der Wohnungsmarkt ist in diesem Preissegment allerdings sehr angespannt, die Wohnungssuche gerade für Wohnungslose oft aussichtslos. So seien dann zumindest warme Kleidung oder ein warmer Schlafsack eine lebensrettende Hilfe. Die Sachspenden können von Montag bis Freitag zwischen 8.30 Uhr und 16 Uhr im Haus der Diakonie Völklingen (Gatterstraße 13) abgegeben werden. Telefon 06898 914760 Geldspenden sind willkommen auf das Spendenkonto der Diakonie Saar: IBAN DE76 5909 2000 7171 7100 00, Vereinigte Volksbank eG, Stichwort: Aufsuchende Soziale Arbeit Völklingen

Stefanie Stein

Terminfreie Öffnung der Bürgerämter am Mittwoch erster wichtiger Schritt

„Schön, dass der Oberbürgermeister sich besinnt und zumindest mittwochs die Bürgerämter wieder ohne Terminvergabe öffnet“, so der stellvertretende

nur ein bürger- und damit kundenfeindliches Ärgernis, sondern zunehmend auch eine Belastung für den Wirtschafts- und Gewerbestandort.“



Vorsitzende der SPD-Stadtratsfraktion, Bernd Weber.

Damit folge der Verwaltungschef einer seit Pandemieende beharrlich verfolgten Forderung der SPD-Fraktion. Auch in jüngster Vergangenheit hätten sich laut Weber wieder zahlreiche Bürgerinnen und Bürger, aber auch Gewerbetreibende massiv über die derzeitige Praxis beschwert: „Das starre Festhalten an der Terminvergabe war nicht

Die nun angekündigte terminfreie Öffnung in der Wochenmitte sei ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung. Weber kritisiert allerdings, dass weiterhin keine Möglichkeit bestehe, spontane Bedarfe auch ohne Terminvergabe und gegebenenfalls mit kurzer Wartezeit in den Bürgerämtern zu erledigen: „Wer donnerstags ein kurzfristiges Anliegen hat, muss auch künftig nahezu eine Woche auf die nächste Gelegenheit warten. Das ist weiterhin unbefriedigend. Wir werden hier weiter am Ball bleiben und auf weitergehende Veränderungen bestehen. Neben der Terminvergabe benötigen wir ein festes Kontingent von Mitarbeitenden, die sich um spontane Anliegen von Bürgerinnen und Bürgern ohne Termin kümmern.“

Marvin Hey

Zeit für
Haare

Ihre
Stefanie Verch
und Team

Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler

Wir freuen
uns auf Sie!

HORNNETZ

Öffnungszeiten: Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr
Mi.: 8:30-14:00 Uhr • Sa.: 8:00-13:00 Uhr
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



**BEIM SERVICE SIND
WIR IHR SPEZIALIST!**

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

SERVICE NR. 06898 - 3 22 23
HAUPTSTRAÙE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

Profanierung der katholischen Kirche St. Michael Interessenkreis erarbeitet Nachnutzungskonzept



Am 03.06.2023 fand der letzte Gottesdienst in der ehemals katholischen Kirche St. Michael in Gersweiler statt. Nach Verlesen des bischöflichen Dekrets zur Profanierung ist die Kirche nunmehr entweiht und für die gewöhnliche Nutzung freigegeben. Ein Abriss des unter Denkmalschutz stehenden Kirchengebäudes kommt nicht in Frage. Es ist nun Sache des Verwaltungsrates der Pfarrgemeinde zu entscheiden, wie es mit dem Gelände und

dem aufstehenden Kirchengebäude, Pfarrhaus und Volkshaus weitergeht. Der Interessenkreis St. Michael Gersweiler hat hierzu ein Konzept erarbeitet und verabschiedet, das auf der Webseite des Interessenkreises unter www.ik-gersweiler.de veröffentlicht ist. Das Konzept wurde u.a. an die Pfarrgemeinde und das Bistum versandt mit der Bitte um Berücksichtigung bei den weiteren Überlegungen. Der Verwaltungsrat der Pfarrgemeinde muss nun entscheiden, ob die bestehenden Fördermöglichkeiten zur Sanierung des Volkshauses genutzt werden. Dies setzt voraus, dass zumindest das Volkshaus im Eigentum der Pfarrgemeinde verbliebe. Näheres ist dem Konzept des Interessenkreises zu entnehmen.

Am 13./14.09.23 fand in Saarbrücken ein Symposium zum Thema „Gotteshäuser – Erhalt durch Umnutzung“, organisiert u.a. von der Stiftung Baukultur Saarland, dem Bund der Architekten und dem Landesdenkmalamt statt. Der Interessenkreis Gersweiler war unter den Teilnehmern vertreten. Die Vortragenden waren sich einig, dass der Erhalt und die sinnvolle Umnutzung der vorhandenen Gebäude erstre-

benswert sind. Hierzu bedarf es der Erarbeitung eines Konzepts unter Beteiligung aller betroffener Institutionen. Hierüber sowie zu weiteren Entwicklungen werden wir informieren auf dem nächsten Treffen des Interessenkreises am 20.10.23, 17:00 Uhr im Volkshaus Gersweiler, zu dem alle Mitglieder und interessierten BürgerInnen wie immer herzlich eingeladen sind.

Marcus Hirschfelder

„Fürstlich Blut spenden“ im Saarbrücker Schloss am 9. Oktober von 11:00 bis 15:00 Uhr:



Am Montag, dem 9. Oktober, findet erneut eine öffentliche Blutspende-Aktion des DRK-Blutspendedienstes West im Saarbrücker Schloss statt. Zwischen 11:00 und 15:00 Uhr stehen Blutspendestationen im Festsaal des Schlosses für Spenderinnen und Spender bereit. Ein Termin kann vorab online reserviert werden unter www.blutspende.jetzt (Direktlink: terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/saarbruecken-regionalverband). „Blut spenden rettet Leben. Doch obwohl wir alle schnell selbst auf eine Transfusion angewiesen sein können, spenden weniger als fünf Prozent derer, die dies könnten. Damit für Operationen, zur Versorgung von Unfallopfern oder zur Behandlung schwerer Krank-

heiten genügend Blut zur Verfügung steht, bedarf es deshalb immer wieder Neuspenderinnen und -spender“, so Regionalverbandsdirektor Peter Gillo.

Blut spenden kann jeder ab 18 Jahren, Erstspender bis zum 68. Geburtstag. Zur Blutspende sollte immer ein amtlicher Lichtbildausweis mitgebracht werden. Männer dürfen sechs Mal und Frauen vier Mal innerhalb von zwölf Monaten Blut spenden. Zwischen zwei Blutspenden müssen 56 Tage liegen.

Für alle, die mehr über die Blutspendetermine in Wohnortnähe erfahren wollen, hat der DRK-Blutspendedienst West eine kostenlose Hotline geschaltet. Unter 0800 11 949 11 oder per Mail an hotline@bsdwest.de werden alle Fragen beantwortet. Weitere Informationen stehen unter www.blutspendedienst-west.de.

Daniel Schappert

eingetragener Betrieb des Handwerks
HAUSMEISTERSERVICE 123.DE

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-36 40 631
Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

www.hausmeisterservice123.de

Öffnungszeiten des ZKE Wertstoffhofes

Wiesenstraße 20
66113 Saarbrücken-Malstatt

Montag bis Mittwoch:
9.00 Uhr - 16.45 Uhr

**Donnerstag
und Freitag:**
9.00 Uhr - 17.45 Uhr

Samstag:
8.00 Uhr - 13.45 Uhr

**SENIORENRESIDENZ
SONNENWINKEL
FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,
SONDERN ZU HAUSE**

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel
Im Füllengarten 14 - 16
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de

KOMFORT ZIMMER



Rundum versorgt

- Vollstationäre Pflege in allen Pflegegrade
- Palliative Pflege
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- Zusammenarbeit mit Hospizdiensten



*Wo das Herz wohnt,
sind wir zuhause.*

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Klarenthal



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal • Tel.: 06898 - 97 20-0

Bürgerämter öffnen mittwochs ohne Termine –
Notfallservice wird eingerichtet

Ab Oktober öffnen die Bürgerämter der Landeshauptstadt Saarbrücken jeweils mittwochs für Bürgerinnen und Bürger ohne Termine. Sie können sich bis 11.30 Uhr am Anmelde-terminal eine Wartemarke ziehen.

Zukünftig ist es nicht mehr möglich, Termine für mittwochs zu buchen. Bereits vereinbarte Termine bleiben weiterhin gültig. An den anderen Öffnungstagen ist wie bisher eine vorherige Terminbuchung notwendig – entweder online unter www.saarbruecken.de/terminebuchen oder telefonisch unter der Nummer +49 681 9050.

Angebot eines Notfallkontakts
Zusätzlich bieten die Bürgerämter ab Oktober einen Notfallkontakt an. Dieser Kontakt ist Bürgerinnen und Bürgern in

besonderen Notlagen vorbehalten – zum Beispiel beim Verlust sämtlicher Ausweisdokumente kurz vor Reiseantritt – und soll nur genutzt werden, wenn über die üblichen Angebote kein Lösungsweg gefunden werden kann.

Da die Kapazitäten in diesem Bereich begrenzt sind, bitten die Bürgerämter, von generellen Terminanfragen über diesen Kontakt abzusehen, damit den Bürgerinnen und Bürgern in besonderen Notlagen geholfen werden kann.

Bei einem Notfall können Betroffene eine E-Mail an notfallkontakt.buergeramt@saarbruecken.de mit kurzer Schilderung der Umstände senden.

Weitere Informationen zu den Bürgerämtern gibt es unter www.saarbruecken.de/buergeraemter.

Michaela Kakuk

„Das Baby verstehen“
Kurs in der Evangelischen Familienbildungsstätte

die Kommunikation zwischen Baby und Eltern. Außerdem gibt es Informationen über die frühkindliche Entwicklung. Teilnahmebeitrag: 20 Euro pro Paar bzw. Einzelperson.

„Das Baby verstehen“ heißt ein Elternkurs für werdende und neue Mütter und Väter, zu dem die Evangelische Familienbildungsstätte in Saarbrücken (Mainzer Straße 269) ab Ende Oktober einlädt. Der Kurs findet montags am 23. und 30. Oktober von 18.30 bis 20.45 sowie am 5. und 13. November von 18.30 bis 20 Uhr statt. Der Elternkurs behandelt

Infos und Anmeldung
bis 16. Oktober:

Evangelische Familienbildungsstätte der Diakonie Saar,
Tel. 0681 61348, E-Mail fambild-sb@dwsaar.de oder
im Internet www.familienbildung-saar.de.

Winfried Blum

electroplus **HERRMANN**
Völklingen

Photovoltaikanlage

Nachhaltige Zukunft? Unsere Photovoltaikanlage - jetzt Angebot anfordern!



www.electroplus-herrmann.de

Moltkestraße 45-47 66333 Völklingen

Tel.: 0 68 98 - 24 612

Ihr ambulanter Pflegedienst
in Gersweiler

Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



Wir machen die Pflege besser.

**VISION
PFLEGE**

Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler
E-Mail: info@vision-pflege.de

Telefon: 0681 - 50 98 16 84

An alle Honigliebhaber!

Die neue Honigernte ist in die Gläser gefüllt
und ab sofort bei mir erhältlich!

Folgende leckere Honigsorten
haben die fleißigen Bienen für Sie gesammelt:

- Akazienhonig
- Rapshonig
- Blütenhonig
- Und ab sofort wieder Kastanienhonig

Nur solange der
Vorrat reicht...!

Hobby-Imker Jörg Kuhn
Hauptstraße 43 • Klarenthal
(in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)
Tel.: (06898) 85 24 53

Rätseln, denken und gewinnen



mutlos	Hügel in Rom	Anfängerin	Feuerlandindianer	100 qm in der Schweiz	Vorname von US-Filmstar Gibson	griech. Vorsilbe: bei, daneben	Erdteil	krank und gebrechlich	Material der Stoßzähne				
gedanklicher Rückblick					1	krankhafte Angst							
US-Schauspieler (Sydney)			tödlich (lat.)			Staat in Nahost		2					
französisches Departement	9	Abk.: im Umbau					Ofenrohrklappe	Taxi in England					
	7												
älteste lat. Bibelübersetzung		Stadt in Pommern	Faultier				Kosewort für Mutter	orientalischer Nomade					
Kamel-schaf in Südamerika	verbanen	Stadt im Norden Brabants (Niederl.)					orientalisches Fleischgericht	Epidemie					
			ehem. Einheit für den Druck				Vater Davids im A.T.						
Gestalt bei Wagner							Weinort an der Mosel	5					
Film-mannschaft							Stadt an der Zwickauer Mulde		äthiopische Getreidepflanze				
		UNO-General-Sekretär (Ki-moon)	Katzen-laut	Wind-seite des Schiffs	englisch, französisch: Luft	englisch: gehen	babylonische Gottheit	3./4. Fall von ‚wir‘	Initialen der Bergman	männlicher franz. Artikel			
Maß des elektr. Widerstands	genehmigen						abge-lachter Hering			8			
israeli-tischer König		ein dt. Bundes-präsident † 2006			Fleisch-ware			3					
deutsche Pop-sängerin			Teil des Lichts (Abk.)										
					1	2	3	4	5	6	7	8	9

Fenster und Rolläden Schiestel GMBH

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rolladen-Schiestel.de

Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das Lösungswort.

Dieses senden sie bitte entweder per Mail an info@now-d-sign.de mit dem Betreff: Lösungswort oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal. Vergessen Sie bitte Ihren Namen, ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.**

Einsendeschluss ist der **25. Oktober 2023**. Zu gewinnen gibt es das Buch „**BREADSONG**“ im Wert von 34,99 €.



Der Gewinner wird per Mail/ Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Viel Glück!

Das Lösungswort des letzten Rätsels war **Gruendgens**.

Gewonnen haben Walter Engelberth und Bernd Lonsdorfer. Herzlichen Glückwunsch!

	9			2		7		3
				5	9			6
	4							1
		1	2			3	8	
		8	7			1		
		5	3	8			7	
6						5		
2				1	6			
7						2		

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 5.

**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

Polizei 110
 Notruf / Feuerwehr / Rettungs-
 -dienst / Notarzt . . . 112
 Krankentransporte / Handy mit
 Vorwahl (0681) 19 222
 Hausärztlicher Bereit-
 schaftsdienst 116 117

Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus
 (0681) 963 - 0
 Rastpfuhl-Krankenhaus
 (Caritas) (0681) 406 - 0
 Klinik Sonnenberg
 (SHG) (0681) 889 - 0

Klinik Brebach
 (SHG) (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen
 (SHG) (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus
 Püttlingen (06898) 55 - 0

Ev. Stadt Krankenhaus
 Saarbrücken (0681) 388 60

Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/
 Klarenthal (0681) 9 97 02 00

Öffnungszeiten:

Montag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Donnerstag: 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach (0681) 9 71 50
 Kontaktpolizei Burbach
 (0681) 971 52 22

Völklingen (06898) 20 20

Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken
 (0681) 905-0

Bürgeramt
 Burbach (0681) 905-0

ZKE (0681) 905 - 2000
 - Sperrmüllabfuhr
 - Hausmüllabfuhr
 - Gefäßdienst

ZKE (0681) 905 - 7000
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen
 (0681) 7 61 68 37

Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-
 versorgung (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung
 (0681) 5 87 - 2261

Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes
 (06806) 30 69 44
 mit Handy (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum
 Klarenthal (06898) 50 46 532

**Bezirksbehinderten-
beauftragte**

Judith Hettrich
 Telefon (06898) 93 51 27
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken
 (0681) 9978-0

Mo - Fr. 8:30 - 12:00 Uhr,
 Do 13:30 - 16:00 Uhr
 und nach besonderer Vereinbarung

Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten der Bezirks-
 bürgermeisterin Isolde Ries:
 Mo 15:00 - 16:00 Uhr
 (1. Etage Zi. 104)
 sowie nach Vereinbarung

Telefon (0681) 905 - 5344

Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten
 (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung
 (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung
 (0681) 905 - 5347

Rentenstelle

Zur Zeit nur telefonische
 Terminvereinbarung

Rentenberatung
 (0681) 905 - 44 20

Mo - Do. 8.30 - 12.00
 + 13.30 - 15.30 Uhr
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

Sozialstationen:

Ev. Kirchengemeinde
 Klarenthal (06898) 3 21 49

Ökumenische Sozialstation
 Alt-Saarbrücken-Burbach
 (0681) 5 26 36
 oder (0681) 4 78 00

Psycho-Sozialer Freundes-
 kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:
 Bismarckstraße 7 (Merkur-
 haus), Völklingen. Information und
 Kontaktaufnahme

Günter Bund (06898) 8 39 44

Internet www.psfk-saar.de

Elderntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal
 Isolde Böttcher . . (06898) 3 72 56

Gersweiler
 Petra Fischer . . (0170) 480 89 01

Senioren sicherheitsberater

Hans Fries (0681) 78 05 89

Jürgen Gerber . . (0171) 150 33 40

Heinz Mang (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827
 Günter Thome . . . (0681) 70 04 10

Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

Freitag, 06.10.2023
 Viktoria Apotheke Saarbrücken
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

Samstag, 07.10.2023
 Römer-Apotheke Saarbrücken
 Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 62.41.7

Sonntag, 08.10.2023
 Die Neue Apotheke Saarbrücken
 Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.060

Montag, 09.10.2023
 Engel-Apotheke Saarbrücken
 Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

Dienstag, 10.10.2023
 Lilien-Apotheke Püttlingen
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

Mittwoch, 11.10.2023
 Stadt-Apotheke Saarbrücken
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

Donnerstag, 12.10.2023
 Barbara-Apotheke Altenkessel
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

Freitag, 13.10.2023
 Apotheke im Globus Völklingen
 Rathausstr. 53, Tel.: (06898) 93.505.24

Samstag, 14.10.2023
 Stifts-Apotheke Saarbrücken
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

Sonntag, 15.10.2023
 Landmann Apotheke Saarbrücken
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

Montag, 16.10.2023
 St. Lukas-Apotheke Saarbrücken
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

Dienstag, 17.10.2023
 Bellevue-Apotheke Saarbrücken
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

Mittwoch, 18.10.2023
 Stengel-Apotheke Saarbrücken
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

Donnerstag, 19.10.2023
 Apotheke am Zoo
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

Freitag, 20.10.2023
 Bergmanns-Apotheke Heusweiler
 Saarbrücker Straße 17, Tel.: (06806) 6.33.2

Samstag, 21.10.2023
 Winterberg-Apotheke Klarenthal
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

Sonntag, 22.10.2023
 Römer-Apotheke Saarbrücken
 Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 62.41.7

Montag, 23.10.2023
 Rathaus-Apotheke Püttlingen
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

Dienstag, 24.10.2023
 Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

Mittwoch, 25.10.2023
 Johannis-Apotheke Saarbrücken
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116 117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 8:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 8:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

Zahnärzte

Am Wochenende: In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44

Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken
e-mail: kontakt@eligius-sb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

Sonntag, 08.10., 10.00 Uhr St. Eligius, Hochamt
11.00 Uhr Taufe

Samstag, 14.10., 18.00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Donnerstag, 12.10., 18.00 Uhr St. Eligius, Hochamt
St. Eligius, Rosenkranzandacht

Sonntag, 15.10., 10.00 Uhr

Öffnungszeiten des Pfarrbüros

Montag: Geschlossen
Dienstag + Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr
Donnerstag: Geschlossen
Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr

Termine nach telefonischer Vereinbarung - Telefon 0681 76203

Ev. Kirchengemeinde Saarbrücken-West

www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de

Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:

Montag von 9.00 Uhr - 11.45 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindebüro Altenkessel:

Montag von 12.45 - 15.00 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:

Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 0681 - 70 21 44
saarbruecken-west@ekir.de

Sonntag 8. Oktober, 9.30 Uhr
Gottesdienst
Ev. Kirche Klarenthal

Sonntag 22. Oktober, 11.00 Uhr
Alternativer Gottesdienst
Ev. Kirche Klarenthal

Sonntag 15. Oktober, 9.30 Uhr
Gottesdienst Lutherkirche Al-
tenkessel
11.00 Uhr Gottesdienst mit
Kinder- und Jugendgottesdienst
Ev. Kirche Gersweiler

Sonntag 29. Oktober, 11.00 Uhr
Gemeinsamer Abendmahlsgot-
tesdienst zur neuen vereinten
Liturgie der Ev. Kirchengemein-
de Saarbrücken-West Ev. Kirche
Gersweiler

Unsere WEB-Ausgaben!
www.westmagazin.de

DUCHENE

AVALON
Bestattungen

Christian Duchene



www.avalon-bestattungen.de ☎ (0 68 98) 933 933

Moltkestraße 19
66333 Völklingen
Völklinger Straße 37
66333 VK-Ludweiler
Bergstraße 23
66115 SB-Burbach
Völklinger Straße 1
66346 Püttlingen
Gluckstraße 7
66802 Überherrn

Dietmar Gebert,
steht Ihnen gerne als
Fachgeprüfter Bestatter
mit fürsorglicher Hilfe und
qualifizierter Beratung zur Seite.

SAARLAND

Großes entsteht immer im Kleinen.

**Kath. Kirchengemeinde Pfarrei Saarbrücken
Hl. Christophorus**

Blumenstraße 22, 66126 Altenkessel, Telefon: (0 68 98) 85 08 60

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Dienstag bis Donnerstag von 15:00 - 18:00 Uhr

www.st-barbara-saarbruecken.de

Sonntag 08.10.2023, 10.00 Uhr Hochamt in Klarenthal

Samstag 14.10.2023, 17.00 Uhr Vorabendmesse in Ottenhausen

Mittwoch 11.10.2023, 9.00 Uhr Frauenmesse in Klarenthal

Sonntag 15.10.2023, 10.00 Uhr Hochamt in Altenkessel

Ev. Kirchengemeinde Burbach Matthäuskirche

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken, Telefon: 0681-77484

Sonntag, 08.10.2023, 10.00 Uhr Pfrin S. Tobisch

Sonntag, 22.10.2023, 10.00 Uhr entfällt

Sonntag, 15.10.2023, 10.00 Uhr Pfr. D. Winterhagen

Sonntag, 29.10.2023, 10.00 Uhr Pfr. D. Winterhagen



VERBAND WOHN EIGENTUM

**Die Gemeinschaft Neu-Aschbach
lädt zum Sonntagskaffee ein.**

Am Sonntag, dem 05. November
um 15:00 Uhr lädt die Gemein-
schaft Neu-Aschbach zu einem
SONNTAGSKAFFEE
in das Vereinsheim der Kirwe-
Buwe Neu-Aschbach, Am Asch-
bacherhof Platz, ein.

Wir bieten:

Kaffee und Kuchen, gekühlte Ge-
tränke und belegte Brote, sowie
interessante Gespräche.

Aus aktuellem Anlass erläutert
ein Seniorensicherheitsberater-
Tipps und Verhaltensregeln bei

Schockanrufen und dem Enkel-
trick.

Zur besseren Planung bitten wir
um telefonische Voranmeldung
bis zum 31.10.2023 unter der
Rufnummer 0160-970 33 272
(Uschi Goergen) oder
0173-3020 649 (Pia Streitbürger)
sowie per E-Mail:
[neu-aschbach.saarland@ver-
band-wohneigentum.de](mailto:neu-aschbach.saarland@verband-wohneigentum.de).

Wir würden uns freuen, viele
Teilnehmer*innen begrüßen zu
können.

Uschi Goergen



BIGRAtec

SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE-
UND REHATECHNIK**Ihr kompetenter Ansprechpartner für:**

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von Lifta

Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg

Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30

GIU baut maßgeschneiderte Bürovilla



Arbeiten an einem der großen und erfolgreichen Technologiezentren in Deutschland

Am InnovationsCampus Saar baut die GIU eine moderne dreigeschossige Bürovilla. Das Gebäude entspricht den zeitgemäßen Anforderungen an Nachhaltigkeit und Ressourcenschonung. Die Fertigstellung der Immobilie ist für Ende 2024 vorgesehen, sie wird dann von zwei schon am Standort angesiedelten, wachsenden Unternehmen genutzt. Zudem plant die GIU den Bau von zwei weiteren Bürovillen in direkter Nachbarschaft. Hierfür werden noch Mieter oder Käufer gesucht.

Interessiert?

Tel.: +49 681 8575 102

www.giu.de



Ein Unternehmen
der Landeshauptstadt
SAARBRÜCKEN

17. Hobby-Kunst-Ausstellung im ev. Gemeindehaus Klarenthal

Am Sonntag, dem 12. November findet im ev. Gemeindehaus in Klarenthal, Hauptstr. 67, nach dreijähriger Pause wieder eine Hobby-Kunst-Ausstellung der Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal statt.

Wie in den vergangenen Jahren stellen 30 Hobbykünstlerinnen und Hobbykünstler ihre Arbeiten aus und bieten sie zum Verkauf an. Die Besucher sehen Malerei, Schmuck, Porzellanmalerei und

Genähtes. Außerdem können Marmeladen und Liköre, Honig, kunstvolle Floristik, Holzdrehselarbeiten, Wohnungsdeko und vieles andere erworben werden. Vielleicht ist schon das eine oder andere Weihnachtsgeschenk dabei.

Die Ausstellung ist geöffnet von 10:30 Uhr bis 18.00 Uhr. Der Eintritt ist frei. Infos unter Tel. 06898/37603

Nadine Brenk

175 Jahre CVJM Westbund Fest-Gottesdienst am 5. November in Klarenthal

Der CVJM Saarbrücken-Klarenthal lädt am Sonntag, dem 5. November, um 11 Uhr zum Fest-Gottesdienst in die Evangelische Kirche in Klarenthal ein. Der Anlass ist das 175 jährige Jubiläum des CVJM Westbundes. Damals, 1848, haben sich 9 CVJM Vereine in Westfalen zu einem ersten überregionalen christlichen Verband zusammengeschlossen, dem heutigen CVJM Westbund. Der CVJM Klarenthal trat dieser Vereinigung nach seiner Gründung 1956 ebenfalls bei. Die Predigt hält der Bundesse-

kretär Markus Rapsch. Der Gottesdienst wird musikalisch vom CVJM Posaunenchor begleitet und durch weitere Mitarbeiter des CVJM Klarenthal gestaltet. Im Anschluss lädt der CVJM Klarenthal zu einem gemeinsamen Mittagessen in den Räumen der Kirchengemeinde ein. Um das Mittagessen besser planen zu können, bittet der Verein hierfür um eine Anmeldung bis spätestens 25.10.2023.

Anmeldungen und weitere Informationen gerne telefonisch oder über WhatsApp unter 0176-98178830 oder per Email fuhrmann.korsika@web.de



Sonntag, 12. November 2023

10.30 bis 18.00 Uhr

**Ev. Gemeindehaus Klarenthal
Hauptstr. 67, 66127 Saarbrücken**

Auskunft: Tel. 06898/37603

während der Ausstellung Getränke, Kaffee, Kuchen, Würstchen, Salate

**Vorsorge ist
kein Glücksspiel.**

**Setzen Sie Ihre Zukunft
nicht aufs Spiel.**

Wir beraten Sie gerne.



Jetzt Termin vereinbaren auf:
sk-sb.de/altersvorsorge

**Weil's um mehr
als Geld geht.**



Sparkasse
Saarbrücken